

ENVIRONMENTAL COOPERATION

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and PERU**

Signed at Lima July 24, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

PERU

Environmental Cooperation

*Agreement signed at Lima July 24, 2006;
Entered into force August 23, 2009.*

ENVIRONMENTAL COOPERATION AGREEMENT

The Government of the United States of America and the Government of Peru, hereinafter referred to as “the Parties”:

RECOGNIZING that cooperation is a principal means to contribute to the efforts of the Parties to ensure that trade and environmental policies are mutually supportive, and to promote the optimal use of resources in accordance with the objective of sustainable development;

EMPHASIZING the importance of building capacity for environmental stewardship in concert with the strengthening of trade and investment relations as reflected in the United States-Peru Trade Promotion Agreement;

CONVINCED of the importance of promoting all possible forms of cooperation to protect, improve and preserve the environment, including the conservation and sustainable use of natural resources, in the context of achieving their sustainable development objectives;

ACKNOWLEDGING that the broad participation of civil society is important for achieving effective cooperation;

AFFIRMING their political will to further strengthen the long and productive history of cooperation between these governments and to further strengthen and demonstrate the importance attached by the governments to cooperation on environmental matters;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Objective

The objective of this Agreement is to establish a framework for enhancing bilateral and/or regional environmental cooperation between the Parties aimed at protecting, improving and preserving the environment, including the conservation and sustainable use of their natural resources.

ARTICLE II

Mechanisms for Cooperation

Cooperation developed under the Agreement may occur through bilateral and/or regional activities such as, but not limited to:

- (a) exchanging of delegations, professionals, technicians and specialists from the academic sector, nongovernmental organizations, industry and the governments, including study visits, to strengthen the development, implementation and assessment of environmental and natural resource policies, practices and standards;
- (b) organizing conferences, seminars, workshops, meetings, training sessions and outreach and education programs;
- (c) developing programs and activities, including technological and practical demonstrations, applied research projects, studies and reports;
- (d) facilitating partnerships, linkages or other new channels for the development and transfer of knowledge and technologies among representatives from academia, industry, intergovernmental and nongovernmental organizations and government to promote the development and/or exchange of best practices and environmental information and data likely to be of interest to the Parties;
- (e) collecting, publishing and exchanging information on environmental policies, laws, standards, regulations, indicators, national environmental programs and compliance and enforcement mechanisms; and,
- (f) any other forms of environmental cooperation on which the Parties may agree.

ARTICLE III

Participation in and Operation of the Environmental Cooperation Commission

1. The Parties shall participate in an Environmental Cooperation Commission (the "Commission"). The Commission shall comprise

representatives of each country for which an environmental cooperation agreement providing for Commission participation is in force between the United States and a country in the Andean region ("Cooperation Agreement Country"). Each Party shall designate a senior government official from its relevant national authority to serve as its representative on the Commission.

2. The Commission shall be responsible for:

- (a) establishing priorities for cooperative activities;
- (b) developing a Work Program as described in Article IV, in accordance with those priorities;
- (c) examining and evaluating cooperative activities;
- (d) making recommendations and providing guidance to Cooperation Agreement Countries on ways to improve cooperation; and,
- (e) undertaking such other activities on which Cooperation Agreement Countries may agree.

3. The Commission at its meetings may conduct a Dialogue for Cooperation on Environmental Matters, on matters of mutual interest to Cooperation Agreement Countries, in order to exchange information and views on domestic and/or international environmental issues.

4. The Commission shall meet within one year after its establishment and as appropriate thereafter. The Commission shall meet in the country of the representative that is chairing the Commission, unless the Commission decides otherwise.

5. The Chair of the Commission shall rotate annually, in English alphabetical order of Cooperation Agreement Countries.

6. Each Party shall notify each other Cooperation Agreement Country of its relevant national authority upon entry into force of this Agreement. A Party may change its relevant national authority by notifying the Commission.

7. All decisions of the Commission shall be taken by consensus, unless the Commission decides otherwise. These decisions shall be made public by the Commission, unless it decides otherwise, or as otherwise provided in this Agreement.

8. A Party may meet with other Cooperation Agreement Countries between meetings of the Commission to analyze and promote the implementation of this Agreement and to exchange information on the progress of cooperative programs, projects and activities. Each Party shall identify a Coordinator from its relevant national authority referred to in paragraph 1 to serve as a general point of contact for cooperative work under this Agreement.

9. In discharging its functions, the Commission shall take into account the comments and recommendations it receives from the environmental affairs

council established under a trade promotion agreement in force between the Government of the United States of America and the Government of a Cooperation Agreement Country regarding cooperative environmental activities undertaken through the Commission. The Commission shall also periodically inform any such environmental affairs council on the status of such activities.

ARTICLE IV
Work Program and Cooperation Areas

1. The Commission shall define the Work Program, establishing specific goals and objectives and areas for cooperation in a way that reflects national priorities of each Cooperation Agreement Country. In doing so, the objectives, formulation, and design of cooperative activities shall be as agreed by the Cooperation Agreement Countries participating in the given activity, taking into account, as appropriate, regional and national environmental agendas. The Parties shall coordinate at all stages of cooperative activities undertaken pursuant to the Work Program to ensure the participation of all appropriate entities.

2. The Work Program may include short-, medium- and long-term bilateral and/or regional projects and activities, such as, but not limited to:

- (a) strengthening national and local environmental governance and management, as well as the capacity to develop, implement, monitor and enforce environmental and natural resource laws, regulations and policies;
- (b) strengthening the conservation and sustainable use of natural resources;
- (c) promoting mechanisms to support the conservation and sustainable use of biological diversity such as the control of invasive alien species;
- (d) developing and promoting incentives, including economic incentives and instruments, and other flexible and voluntary mechanisms;
- (e) promoting the development, transfer, use, proper operation and maintenance of cleaner, more efficient production processes and technologies, including those that reduce toxic chemical emissions;
- (f) strengthening the capacity to implement multilateral environmental agreements to which the Parties to this Agreement are party;
- (g) promoting the development and implementation of domestic initiatives on environmental goods and services;

- (h) building capacity to promote public participation in environmental and natural resources decision-making and enforcement, including public access to information;
- (i) strengthening capacity to review and evaluate the environmental effects of trade agreements among those Cooperation Agreement Countries wishing to do so; and
- (j) increasing access to cleaner energy, including renewable energy sources.

3. In developing cooperative programs, projects and activities, the Commission should develop appropriate performance measures and indicators to assist in examining and evaluating the progress of specific cooperative programs, projects and activities.

4. Each Party shall periodically share with its public information regarding the progress of cooperative activities. The Commission shall seek and consider, as appropriate, input from relevant local, regional or international organizations regarding how best to ensure that it is accurately monitoring the progress of cooperative activities.

5. In order to avoid duplication and to complement ongoing and future environmental cooperation undertaken outside the context of this Agreement, the Commission shall endeavor to develop the Work Program in a manner compatible with the environmental work of other organizations and initiatives in which the Cooperation Agreement Countries have an interest. As part of the Work Program, the Commission shall seek to develop proposals and other means to complement and enhance the work of these organizations and initiatives.

ARTICLE V

Resources

1. In developing the Work Program, the Commission shall seek to identify: the mechanisms and sources by which cooperative activities may be financed and the adequate allocation of human, technological and organizational resources required for the effective implementation of the cooperative activities.

2. The following mechanisms for funding and other resources may be considered for environmental cooperation:

- (a) cooperative activities jointly supported by financial, human, technical or other resources of the Parties as agreed by them;
- (b) cooperative activities in which each institution, organization or agency provides financial, human, technical or other resources and assumes the costs of its own participation;

- (c) cooperative activities financed or otherwise supported or assisted, as appropriate, by private institutions, foundations or public international organizations, including through ongoing programs; or,
- (d) any combination of the above.

3. Unless otherwise agreed, each Party shall assume the costs of its participation in the work of the Commission.

4. All cooperative activities under this Agreement shall be subject to the availability of appropriated funds and of human and other resources, and to the applicable domestic laws and regulations of each Cooperation Agreement Country.

ARTICLE VI

Opportunities for Public Participation

1. In defining the Work Program, the Commission shall provide for public participation in the development and implementation of the activities and projects contemplated in the Program.

2. Unless the Commission agrees otherwise, it shall include a public session in the course of its meetings.

3. The Commission shall promote the development of opportunities for public participation in the development and implementation of cooperative environmental activities. Each Party shall solicit and take into account, as appropriate, the views of its public with respect to the Work Program and should review and respond to such communications in accordance with its own domestic laws and procedures. Each Party shall make these communications available to Cooperation Agreement Countries and to the public, unless that Party demonstrates a legal basis for not doing so. Each Party shall also consider the establishment of a national advisory committee comprised of, among others, representatives from nongovernmental organizations, academia, industry, indigenous groups, subnational governments and private citizens to advise its Commission representative regarding the Work Program.

4. The Commission shall encourage and facilitate, as appropriate, direct contacts and cooperation among government agencies, multilateral organizations, foundations, universities, research centers, institutions, nongovernmental organizations, private sector firms and other entities, and the conclusion of arrangements among them for the conduct of cooperative activities under this Agreement.

ARTICLE VII
Facilitation of Technical Assistance

1. Each Party shall facilitate, in accordance with its laws and regulations, duty-free entry for materials and equipment provided pursuant to cooperative activities provided for under this Agreement.
2. Each Party shall facilitate the entry of equipment and personnel related to this Agreement into its territory, subject to its laws and regulations.
3. In the framework of the cooperative activities provided for under this Agreement, commodities or services acquired in the territory of Peru by the United States or their agents, that were financed with United States assistance funds, as well as imports of commodities acquired with such funds, shall be exempt from taxation, including value-added taxes (VAT) and customs duties, in accordance with the law of Peru. If those commodities or services are not in fact exempted from VAT or customs duties, the Government of Peru shall reimburse to the Government of the United States of America or its agents the amount of VAT and customs duties paid, following the procedures established in its law. Commodities include, among others, materials, articles, supplies, goods or equipment.

ARTICLE VIII
Technical and Confidential Information and Intellectual Property

1. Except as provided below, all technical information obtained through the implementation of this Agreement will be available to Cooperation Agreement Countries.
2. The Parties do not foresee the creation of intellectual property under this Agreement. In the event that intellectual property that can be protected is created, the Parties shall consult with each other to determine the allocation of the rights to that intellectual property.
3. In the event that a Party deems information to be confidential under its laws, or identifies in a timely fashion information furnished or created under this Agreement as "business-confidential", each Party and its participants shall protect such information in accordance with its applicable laws, regulations and administrative practices. Information may be identified as "business-confidential" if a person having the information may derive an economic benefit from it or may obtain a competitive advantage over those who do not have it, the information is not generally known or publicly available from other sources, and the owner has not previously made the information available without imposing in a timely manner an obligation to keep it confidential.

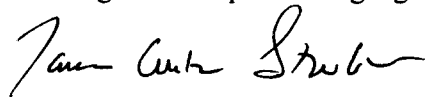
ARTICLE IX

Entry into Force, Withdrawal, Amendments

1. This Agreement shall enter into force thirty days after an exchange of notifications that the Parties have completed the internal requirements necessary for its entry into force.
2. The Agreement shall remain in force indefinitely. Either Party may withdraw from the Agreement upon six months' written notice to the other Party. Unless otherwise agreed, such withdrawal shall not affect the validity of any ongoing activities not fully completed at the time of termination.
3. The Agreement may be amended by written mutual consent of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Lima, in duplicate, this *twenty-fourth* day of *July*, 2006, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.



FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF
PERU:

ACUERDO DE COOPERACIÓN AMBIENTAL

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno del Perú (en adelante, las "Partes");

RECONOCIENDO que la cooperación es un medio primordial para contribuir a los esfuerzos de las Partes para asegurar que las políticas comerciales y ambientales se apoyen mutuamente, y con el fin de promover el uso óptimo de los recursos de conformidad con el objetivo de desarrollo sostenible;

RECALCANDO la importancia de fortalecer la capacidad para la conservación ambiental en concordancia con el fortalecimiento de las relaciones de comercio e inversión, según se manifiestan en el Acuerdo de Promoción del Comercio entre Estados Unidos y Perú;

CONVENCIDOS de la importancia de fomentar todas las formas posibles de cooperación para proteger, mejorar y preservar el medio ambiente, incluida la conservación y el uso sostenible de los recursos naturales, en el marco del logro de los objetivos de desarrollo sostenible;

RECONOCIENDO que la amplia participación de la sociedad civil es importante para lograr una cooperación eficaz;

AFIRMANDO su voluntad política para fortalecer aún más la larga y productiva historia de cooperación entre estos gobiernos y seguir fortaleciendo y demostrando la importancia que otorgan los gobiernos a la cooperación en cuestiones ambientales;

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO I

Objetivo

El objetivo del presente Acuerdo es establecer un marco para incrementar la cooperación ambiental bilateral y/o regional entre las Partes, con el fin de proteger, mejorar y preservar el medio ambiente, incluida la conservación y el uso sostenible de sus recursos naturales.

ARTÍCULO II

Mecanismos de Cooperación

La cooperación que se realice en virtud del Acuerdo podrá ocurrir por medio de actividades bilaterales y/o regionales tales como, pero no limitado a, las siguientes:

- (a) el intercambio de delegaciones, profesionales, técnicos y especialistas del sector académico, las organizaciones no gubernamentales, la industria y los gobiernos, incluidas visitas de estudio, para fortalecer el desarrollo, la implementación y la evaluación de las políticas, prácticas y normas ambientales y sobre recursos naturales;
- (b) la organización de conferencias, seminarios, talleres, reuniones, sesiones de capacitación y programas de extensión y educación;
- (c) la realización de programas y actividades, incluidas demostraciones tecnológicas y prácticas, proyectos de investigación aplicada, estudios e informes;
- (d) la facilitación de alianzas, vínculos u otras vías para el desarrollo y la transferencia de conocimientos y tecnologías entre representantes del sector académico, la industria, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y el gobierno, a fin de promover el desarrollo y/o intercambio de prácticas óptimas e información y datos ambientales que puedan interesar a las Partes;
- (e) la recopilación, publicación e intercambio de información sobre políticas, leyes, normas, reglamentos, indicadores y programas nacionales sobre el medio ambiente, así como sobre los mecanismos de cumplimiento y aplicación; y
- (f) toda otra forma de cooperación ambiental que acuerden las Partes.

ARTÍCULO III

Participación en la Comisión de Cooperación Ambiental y su funcionamiento

1. Las Partes participarán en una Comisión de Cooperación Ambiental (en adelante, la "Comisión"). La Comisión estará integrada por representantes de

cada país para el cual está vigente un acuerdo de cooperación ambiental, que estipula la participación en la Comisión, entre los Estados Unidos y un país de la región andina ("país del Acuerdo de Cooperación"). Cada Parte designará a un funcionario público de alto rango de la autoridad nacional relevante para que actúe como su representante ante la Comisión.

2. La Comisión se encargará de lo siguiente:

- (a) fijar las prioridades para las actividades cooperativas;
- (b) elaborar un Programa de Trabajo, según se describe en el Artículo IV, conforme a dichas prioridades;
- (c) examinar y evaluar las actividades cooperativas;
- (d) formular recomendaciones y proporcionar orientación a los países del Acuerdo de Cooperación sobre las maneras de mejorar la cooperación; y
- (e) emprender otras actividades que acuerden los países del Acuerdo de Cooperación.

3. En sus reuniones, la Comisión puede llevar a cabo un Diálogo para la Cooperación en Asuntos Ambientales sobre temas de interés común para los países del Acuerdo de Cooperación, con el fin de intercambiar información y opiniones sobre cuestiones ambientales nacionales y/o internacionales.

4. La Comisión se reunirá en el término de un año a partir de su establecimiento y según convenga posteriormente. La Comisión se reunirá en el país del representante que presida la Comisión, a menos que ésta decida de otro modo.

5. La presidencia de la Comisión se rotará anualmente, en orden alfabético en inglés, entre los países del Acuerdo de Cooperación.

6. Cada Parte notificará a cada uno de los otros países del Acuerdo de Cooperación cuál es la autoridad nacional relevante, en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo. Cada Parte podrá cambiar su autoridad nacional relevante mediante notificación a la Comisión.

7. Todas las decisiones de la Comisión se tomarán por consenso, a menos que la Comisión lo decida de otro modo. La Comisión hará públicas estas decisiones, a menos que lo decida de otro modo o si está estipulado de otro modo en este Acuerdo.

8. Cada parte podrá reunirse con otros países del Acuerdo de Cooperación durante el período comprendido entre las reuniones de la Comisión para analizar y promover la implementación de este Acuerdo e intercambiar información sobre la marcha de los programas, los proyectos y las actividades de cooperación. Cada Parte nombrará a un Coordinador de su autoridad nacional relevante que se menciona en el párrafo 1, quien actuará como punto de

contacto general para las labores cooperativas en el marco del presente Acuerdo.

9. En el desempeño de sus funciones, la Comisión tendrá en cuenta los comentarios y las recomendaciones que reciba del consejo de asuntos ambientales establecido en virtud de un acuerdo de promoción del comercio, que esté vigente entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de un país del Acuerdo de Cooperación con respecto a actividades de cooperación ambiental emprendidas por medio de la Comisión. Además, ésta informará periódicamente a dicho consejo de asuntos ambientales sobre la marcha de dichas actividades.

ARTÍCULO IV

Programa de trabajo y Areas de Cooperación

1. La Comisión definirá el Programa de Trabajo, estableciendo metas y objetivos específicos y áreas de cooperación de manera que manifieste las prioridades nacionales de cada país del Acuerdo de Cooperación. Al hacerlo, los objetivos, la formulación y el diseño de las actividades cooperativas serán los que acuerden los países del Acuerdo de Cooperación que participen en una actividad determinada, teniendo en cuenta, según corresponda, los programas ambientales regionales y nacionales. Las Partes coordinarán, en todas las etapas de las actividades cooperativas que se emprendan conforme al Programa de Trabajo, a fin de asegurar la participación de todas las entidades pertinentes.

2. El Programa de Trabajo podrá comprender proyectos y/o actividades bilaterales y/o regionales a corto, mediano y largo plazo, tales como, pero no limitado a, los siguientes:

- (a) el fortalecimiento de la gobernanza y gestión ambientales nacional y local, así como la capacidad de elaborar, implementar, vigilar y hacer cumplir las leyes, los reglamentos y las políticas ambientales y sobre recursos naturales;
- (b) el fortalecimiento de la conservación y el uso sostenible de los recursos naturales;
- (c) la promoción de mecanismos para respaldar la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica, como el control de especies foráneas invasoras;
- (d) el desarrollo y promoción de incentivos, incluidos los incentivos e instrumentos económicos, y otros mecanismos flexibles y voluntarios;
- (e) la promoción del desarrollo, la transferencia, el uso, el manejo y mantenimiento adecuado de los procesos y las tecnologías más limpias y eficientes de producción, incluidos los que reducen las emanaciones químicas tóxicas;

- (f) el fortalecimiento de la capacidad de implementar acuerdos ambientales multilaterales que hayan suscrito las Partes en este Acuerdo;
- (g) el fomento del desarrollo y la implementación de iniciativas nacionales sobre los bienes y servicios ambientales;
- (h) el fortalecimiento de la capacidad de promover la participación pública en la toma de decisiones sobre medioambiente y recursos naturales y el cumplimiento de las mismas, incluido el acceso del público a la información;
- (i) el fortalecimiento de la capacidad de examinar y evaluar los efectos ambientales de los acuerdos de comercio entre los países del Acuerdo de Cooperación que deseen hacerlo; y
- (j) el mayor acceso a energía más limpia, incluidas las fuentes de energía renovable.

3. Al elaborar programas, proyectos y actividades de cooperación, la Comisión debería establecer medidas e indicadores apropiados del desempeño con el fin de ayudar en el examen y la evaluación del progreso de programas, proyectos y actividades de cooperación específicos.

4. Periódicamente, cada Parte informará a su público sobre la marcha de las actividades cooperativas. La Comisión buscará y considerará, según proceda, el insumo de las organizaciones locales, regionales o internacionales pertinentes en cuanto a la mejor manera de asegurar que esté vigilando con precisión la marcha de las actividades cooperativas.

5. Con el fin de evitar duplicaciones y complementar la cooperación ambiental actual y futura que se emprenda fuera del marco de este Acuerdo, la Comisión procurará elaborar el Programa de Trabajo de manera compatible con la labor ambiental de otras organizaciones e iniciativas en las cuales los países del Acuerdo de Cooperación tengan un interés. Como parte del Programa de Trabajo, la Comisión procurará elaborar propuestas y otros medios para complementar y ampliar la labor de estas organizaciones e iniciativas.

ARTÍCULO V

Recursos

1. En la elaboración del Programa de Trabajo, la Comisión se esforzará por identificar lo siguiente: los mecanismos y las fuentes que permitirían el financiamiento de las actividades de cooperación y la asignación adecuada de los recursos humanos, tecnológicos y de organización requeridos para la realización eficaz de dichas actividades.

2. Se pueden considerar los mecanismos siguientes para el financiamiento y otros recursos para la cooperación ambiental:

- (a) actividades de cooperación apoyadas conjuntamente por los recursos financieros, humanos, técnicos y de otra índole de las Partes, conforme éstas lo hayan acordado;
 - (b) actividades de cooperación en las cuales cada institución, organización o entidad proporciona recursos financieros, humanos, técnicos o de otra índole y asume los costos de su propia participación;
 - (c) actividades de cooperación financiadas, o respaldadas o apoyadas de otro modo, según proceda, por instituciones privadas, fundaciones u organizaciones internacionales públicas, inclusive por medio de programas en curso; o
 - (d) cualquier combinación de lo anterior.
3. A menos que se acuerde de otro modo, cada Parte asumirá los costos de su participación en la labor de la Comisión.
4. Todas las actividades de cooperación en el marco de este Acuerdo estarán sujetas a la disponibilidad de los fondos asignados y de los recursos humanos y de otra índole, y a las leyes y reglamentaciones nacionales aplicables de cada país del Acuerdo de Cooperación.

ARTÍCULO VI

Oportunidades para la participación pública

1. Al definir el Programa de Trabajo, la Comisión estipulará la participación pública en el desarrollo y la ejecución de las actividades y los proyectos contemplados en el Programa.
2. A menos que la Comisión lo acuerde de otro modo, en el curso de sus reuniones incluirá una sesión pública.
3. La Comisión promoverá el desarrollo de oportunidades para la participación pública en el desarrollo y la implementación de actividades de cooperación ambiental. Cada Parte solicitará y tendrá en cuenta, según corresponda, las opiniones de su público con respecto al Programa de Trabajo y deberá examinar dichas comunicaciones y responder a ellas de conformidad con sus propias leyes y procedimientos nacionales. Cada Parte deberá poner estas comunicaciones a disposición de los países del Acuerdo de Cooperación y al público, a menos que dicha Parte demuestre que existe un fundamento jurídico para no hacerlo. Además, cada Parte deberá considerar el establecimiento de un comité asesor nacional integrado, entre otros, por representantes de organizaciones no gubernamentales, el sector académico, la industria, grupos indígenas, gobiernos subnacionales y ciudadanos privados para que asesoren a su representante ante la Comisión con respecto al Programa de Trabajo.
4. La Comisión estimulará y facilitará, según corresponda, los contactos directos y la cooperación entre entidades gubernamentales, organizaciones

multilaterales, fundaciones, universidades, centros de investigación, instituciones, organizaciones no gubernamentales, empresas del sector privado y otras entidades, y la concreción de arreglos entre ellas para la realización de actividades cooperativas en el marco de este Acuerdo.

ARTÍCULO VII

Facilitación de Asistencia Técnica

1. Cada Parte facilitará, conforme a sus leyes y reglamentos, la entrada libre de arancel de materiales y equipo proporcionados en virtud de las actividades cooperativas estipuladas en el presente Acuerdo.
2. Cada Parte facilitará la entrada, en su territorio, de equipo y personal, en relación con el presente Acuerdo, con sujeción a sus leyes y reglamentos.
3. Dentro del marco de las actividades de cooperación estipuladas en el presente Acuerdo, los productos o servicios adquiridos en el territorio del Perú por parte de los Estados Unidos o sus agentes, que hayan sido financiados con fondos de asistencia de los Estados Unidos, así como también las importaciones de productos adquiridos con dichos fondos, estarán libres de impuestos, incluido el impuesto al valor agregado (IVA) y los derechos aduaneros, conforme a la ley del Perú. Si dichos productos o servicios no están, de hecho, exentos del IVA ni de los derechos aduaneros, el Gobierno del Perú reembolsará al Gobierno de los EE.UU. de América o a sus agentes la cantidad del IVA y los derechos aduaneros pagados, conforme a los procedimientos establecidos en su ley. El término productos abarca, entre otros, materiales, artículos, suministros, bienes o equipo.

ARTÍCULO VIII

Información técnica y confidencial y Propiedad Intelectual

1. Salvo lo dispuesto a continuación, toda la información de carácter técnico obtenida mediante la aplicación del presente Acuerdo estará a disposición de los países del Acuerdo de Cooperación.
2. Las Partes no prevén la creación de propiedad intelectual en virtud del presente Acuerdo. En caso de que se cree propiedad intelectual que pueda protegerse, las Partes consultarán entre sí para determinar la asignación de derechos a esa propiedad intelectual.
3. En caso de que una Parte considere que cierta información es confidencial conforme a sus leyes, o señale en forma oportuna que la información proporcionada o creada en virtud del presente Acuerdo es "confidencial-comercial", cada Parte y sus participantes protegerán dicha información conforme a sus leyes, reglamentos y prácticas administrativas pertinentes. La información se podrá identificar como "confidencial-comercial" si la persona detentora de la información puede obtener un beneficio económico de la misma o puede obtener una ventaja competitiva sobre los que no la tienen, si la información no es generalmente conocida ni públicamente disponible de otras

fuentes, y si la persona detentora no la ha dado a conocer anteriormente sin imponer en forma oportuna la obligación de mantener su carácter confidencial.

ARTÍCULO IX

Entrada en vigor, Denuncia y Enmiendas

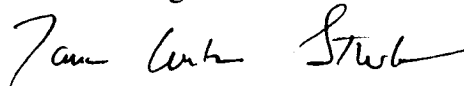
1. El presente Acuerdo entrará en vigor treinta días después del canje de notas, según las cuales las Partes han cumplido con los requisitos internos necesarios para la entrada en vigor del Acuerdo.
2. El Acuerdo permanecerá vigente indefinidamente. Cualquiera de las Partes podrá denunciar el Acuerdo previa notificación por escrito a la otra Parte con seis meses de antelación. Salvo acuerdo en contrario, dicha denuncia no afectará la validez de ninguna de las actividades en curso que no hayan concluido completamente en el momento en que el Acuerdo se dé por terminado.
3. El Acuerdo se podrá enmendar mediante consentimiento mutuo por escrito de las Partes.

EN FE DE LO CUAL, los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, han firmado el presente Acuerdo.

HECHO en Lima, en duplicado, el 27 de julio de 2006, en los idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.



POR EL GOBIERNO DEL
PERÚ:



POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA: